



Vega Technologies Inc.

11F-13, 100 Chang-Chun Road, Taipei, Taiwan 104

Tel: +886-2 2541 6996 Fax: +886-2 2521 3803

Http://www.vegamedical.com

Сопроводительное письмо

Cover letter

Мы, Vega Technologies Inc., 11F-13., No. 100, Chang Chun Road, Taipei, 104, Taiwan, направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю ООО «СиЭс Медика», Российская Федерация, 127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3, комната 9, для целей внесения изменений в документы, содержащиеся в регистрационном досье на медицинское изделие: Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica KIDS CS-88 в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном на медицинское изделие: термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica KIDS CS-88.

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

We, Vega Technologies Inc., 11F-13., No. 100, Chang Chun Road, Taipei, 104, Taiwan, submit following operational documents to our authorized representative CS Medica Limited Liability Company, room 9, build. 3, 7, Vorotnikovskiy per., Moscow, 127006, Russian Federation, for making changes in the documents of the registration dossier for medical device: Medical Infrared Thermometer electronic CS Medica KIDS CS-88 in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor)

- Instruction manual with warranty card of the medical device: Medical Infrared Thermometer electronic CS Medica KIDS CS-88.

We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

Date: December 9th, 2022

Job title: Sales Manager

Name: Sunny Xie

Signature

Stamp

Vega Technologies Inc.
微格有限公司

Authorized Signature

111年度北院民認顯字

北院民認顯字	日期
案號 115931	Date DEC. 09 2022
Case No. 115931	
本文件之簽名或蓋章，於臺灣臺北地方法院所屬民間公證人南京聯合事務所認證。公證人 陳幼麟	
Attested at the NanJing Notary Public Office of Taiwan Taipei District Court, R.O.C., that the signature(s)/seal(s) in this document is/are authentic.	
Chen. Yu-Lin	
Notary Public	
3F-1, 285, Sec.3, Nanjing E. Rd., Taipei, Taiwan, R.O.C.	

РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
С ГАРАНТИЙНЫМ
ТАЛОНОМ

CS
MEDICA
KIDS

ТЕРМОМЕТР
ЭЛЕКТРОННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ
ИНФРАКРАСНЫЙ
CS Medica KIDS CS-88
(бесконтактный)



EAC

Благодарим Вас за приобретение современного электронного медицинского инфракрасного термометра CS Medica KIDS CS-88 (бесконтактного).



Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора. Сохраните это руководство для получения необходимых сведений в будущем. **Проконсультируйтесь с лечащим врачом** относительно конкретных значений Вашей температуры тела.

Гарантийный талон находится в середине настоящего руководства по эксплуатации. При покупке требуйте правильного его заполнения: проставления печати продавца и даты продажи.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Информация по технике безопасности	3
2. Полезная информация о температуре тела	4
3. Назначение, принцип работы, круг пользователей и сфера применения прибора	5
4. Описание прибора	6
5. Подготовка к использованию	8
6. Проведение измерения	9
7. Использование функции Память	11
8. Очистка и дезинфекция	11
9. Условия эксплуатации	12
10. Условия хранения и транспортирования	12
11. Уход, хранение, транспортирование ...	12
12. Утилизация	13
13. Ремонт и техническое обслуживание	14
14. Технические характеристики	18
15. Условные обозначения	20
16. Дата производства	20
17. Таблицы по ЭМС	21
18. Сертификационные данные	25
АДРЕСА ОФИЦИАЛЬНЫХ ДИЛЕРОВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОДУКЦИИ CS MEDICA	26

1. Информация по технике безопасности

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данный раздел.

Предупреждение! Следующие ситуации являются потенциально опасными и, если их не предотвратить, могут привести к смерти или серьезной травме.

- Не допускается самостоятельная постановка диагноза и/или назначение лечения на основании результатов измерения данного термометра. Самостоятельный диагноз может привести к ухудшению состояния. Следуйте инструкциям Вашего врача.
- При высокой температуре, а также если температура не снижается в течение длительного времени, необходимо обратиться за медицинской помощью. Особенно это касается маленьких детей. Обратитесь к своему врачу.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Если ребенок проглотил элемент питания, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь подзарядить элементы питания и не бросайте их в огонь. Элементы питания могут взорваться.
- Если прибор не предполагается использовать два месяца и более, извлеките элементы питания.

Общие меры предосторожности

- Не подвергайте прибор сильным ударам или вибрациям, не роняйте его и не наступайте на него.
- Во время измерения не пользуйтесь мобильным телефоном или любым другим устройством с электромагнитным излучением.
- Не погружайте термометр в воду и/или другую жидкость и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей. Прибор не является водонепроницаемым.
- Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать прибор. Это может привести к необратимым повреждениям прибора.
- При загрязнении инфракрасного датчика осторожно протрите его мягкой сухой тканью или ватным тампоном. Не протирайте инфракрасный датчик санитарно-гигиенической бумагой или бумажной салфеткой. Это может привести к поломке инфракрасного датчика.
- Если температура места хранения прибора отличается от температуры помещения, где выполняется измерение, оставьте прибор в комнате, в которой Вы намереваетесь его использовать, минимум на 30 минут, чтобы

прибор нагрелся до комнатной температуры перед измерением.

- Не используйте прибор сразу после купания, приема ванны или физических упражнений. Прежде чем приступить к измерению, вытрите насухо и подождите 20 минут.
- Не прикасайтесь к инфракрасному датчику пальцами и не касайтесь его острыми предметами.
- До и после измерения убедитесь в том, что на дисплее отображается значок соответствующего режима измерения.
- Информировав врача о своей температуре, обязательно сообщите ему, что температура измерялась на лбу.

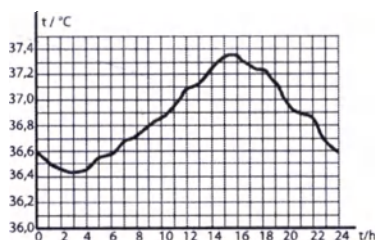
2. Полезная информация о температуре тела

Температуру тела можно измерить различными способами: во рту (орально), в прямой кишке (ректально), в подмышечной впадине (аксиллярно), в ушном канале, на лбу. Значения температуры могут различаться в зависимости от участка тела, на котором производилось измерение. Ниже в таблице приведены диапазоны нормальной температуры тела человека в зависимости от места измерения:

Место измерения	Диапазон нормальной температуры
Лоб	35,8 – 37,8 °C
Ушной канал	35,8 – 38,0 °C
Рот	35,5 – 37,5 °C
Подмышечная впадина	34,7 – 37,3 °C
Прямая кишка	36,6 – 38,0 °C

Нормальная температура тела также зависит от возраста и пола. Как правило, у новорожденных и маленьких детей температура тела выше, чем у взрослых. В свою очередь, у пожилых людей температура тела ниже, чем у взрослых. Температура тела у женщин, как правило, на 0,3 °C выше, чем у мужчин.

Суточные колебания температуры тела человека



Температура тела меняется в течение дня и зависит от внешних факторов.

Наиболее низкая температура тела у человека наблюдается между 2:00 и 4:00, наиболее высокая — между 14:00 и 20:00. Обычно значения температуры человека колеблются в пределах менее 1 °C в течение суток.

3. Назначение, принцип работы, круг пользователей и сфера применения прибора

Назначение

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica KIDS CS-88 предназначен для измерения температуры тела человека на лбу.

Также термометр электронный медицинский можно использовать для измерения температуры различных объектов, таких как детское питание, молоко в бутылочке, вода в ванночке и так далее.

Круг пользователей

Данный прибор предназначен для измерения температуры у взрослых, а также у детей.

Сфера применения

Прибор предназначен, преимущественно, для домашнего использования.

Принцип работы

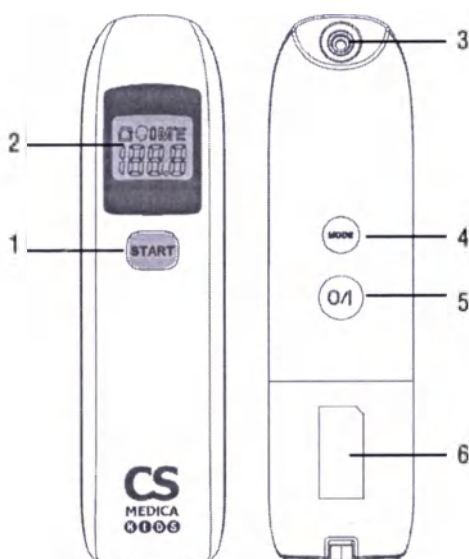
Термометр улавливает инфракрасное излучение, исходящее от поверхности лба в определенной точке, и преобразует его в температурное значение.

4. Описание прибора

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica KIDS CS-88 выпускается производителем в комплектации и с принадлежностями, необходимыми для применения изделия по назначению:

1. Термометр
2. Комплект элементов питания типа AAA (2 шт.)
3. Чехол для хранения прибора
4. Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном.

Основной прибор



1. Кнопка СТАРТ/ПУСК
2. ЖК-дисплей
3. Инфракрасный датчик
4. Кнопка выбора режима измерения MODE
5. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
6. Отсек для элементов питания

ЖК-дисплей



1. Индикатор низкого заряда элементов питания
2. Значок памяти
3. Единица измерения ($^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$)
4. Значение температуры
5. Режим измерения температуры поверхности объектов
6. Режим измерения температуры тела на лбу

Особенности прибора

Безопасность и гигиеничность

- Бесконтактное измерение позволяет избежать риска переноса инфекций
- Инфракрасный датчик безвреден (пассивное инфракрасное излучение)
- Не содержит ртути и стекла
- Отсутствует риск травмирования ушного канала и барабанной перепонки, как в случае с использованием ушных термометров

Комфортное измерение

- Большой дисплей с подсветкой обеспечит удобство проведения измерений даже ночью
- Измерение температуры одним нажатием

Экономичность

- Не требует дополнительных расходных материалов (защитных колпачков)

Многофункциональность

- 2-в-1 (измерение температуры тела и объектов)
- Память на 24 измерения
- Переключение между $^{\circ}\text{C}$ и $^{\circ}\text{F}$
- Автоматическое отключение
- Тревожная сигнализация при повышенной температуре

5. Подготовка к использованию

5.1 Установка элементов питания

Откройте отсек для элементов питания, расположенный в задней части корпуса термометра (рис. 1).

Установите 2 элемента питания типа AAA в отсек для элементов питания, соблюдая полярность (рис. 2).

Закройте надлежащим образом отсек для элементов питания.

Если на экране отображается символ «», замените элементы питания.

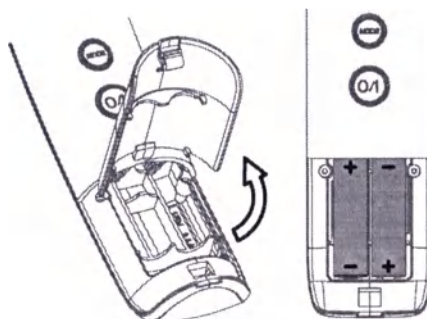


Рис. 1

Рис. 2



Убедитесь, что элементы питания установлены надлежащим образом. Неправильная установка элементов питания может привести к поломке прибора.



Необходимо использовать элементы питания одного типа. Утилизируйте элементы питания в соответствии с требованиями местного законодательства.

5.2 Переключение между °C и °F

Включите термометр, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. На дисплее сначала отобразятся все символы (функция самотестирования), затем – результат предыдущего измерения.

Приблизительно через 1–2 секунды раздастся короткий звуковой сигнал и на дисплее отобразится символ «» или «», а также замигает символ «°C» или «°F». Нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение приблизительно 3-х секунд. Раздастся звуковой сигнал – шкала измерения изменена. Зафиксируйте нужную шкалу измерения нажатием на кнопку MODE. Термометр готов к проведению измерения.

6. Проведение измерения

6.1. Режим измерения температуры на лбу

В этом режиме отображается значение, полученное при измерении температуры на лбу.

Данный термометр предназначен только для измерения температуры тела на лбу. Не допускается проведение измерений на других участках тела! Используйте прибор по назначению.

До и после измерения необходимо убедиться в том, что на дисплее отображается значок измерения температуры на лбу. Не допускается проведение измерения температуры тела в режиме измерения температуры поверхностей.

ВАЖНО:

- Следите за чистотой и целостностью инфракрасного датчика, а также за тем, чтобы лоб был чист и на нем отсутствовали следы жидкости, пота, косметики и т.д.
- Не держите термометр в руке слишком долго, это может привести к его нагреванию и некорректным результатам измерения.
- Не проводите измерение в помещении с наличием сильных воздушных потоков (например, от вентилятора, кондиционера или обогревателя).
- За 30 минут до проведения измерения не рекомендуется принимать ванну, выполнять физические упражнения и т.д.

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить термометр. На дисплее сначала отобразятся все символы (функция самотестирования), затем – результат предыдущего измерения.
2. Приблизительно через 1–2 секунды раздастся короткий звуковой сигнал и на дисплее отобразится «●» или «□», а также замигает символ «°C» или «°F». Термометр готов к работе.
3. Выберите режим измерения на лбу «●» с помощью кнопки MODE (выбор режима измерения).
4. Для измерения температуры тела расположите инфракрасный датчик термометра на расстоянии 2–3 см от центра лба и нажмите кнопку START/ПУСК. Раздастся звуковой сигнал. Уберите прибор ото лба и проверьте результат измерения на дисплее. Новое измерение возможно после того, как начнет мигать символ «°C» («°F»).

Примечание

- Если результат измерения $< 37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$), раздастся длинный звуковой сигнал.
- Если результат измерения $\geq 37,5^{\circ}\text{C}$ ($99,5^{\circ}\text{F}$), раздадутся шесть коротких звуковых сигналов.
- Если результат измерения $\geq 43,0^{\circ}\text{C}$ ($109,4^{\circ}\text{F}$), на дисплее отобразится символ «Hi» (высокое значение) в сопровождении короткого звукового сигнала.
- Если результат измерения $< 34,0^{\circ}\text{C}$ ($93,2^{\circ}\text{F}$), на дисплее отобразится символ «Lo» (низкое значение) в сопровождении короткого звукового сигнала.

6.2. Режим измерения температуры поверхностей

В режиме измерения температуры поверхностей отображается фактическая температура поверхности объекта, которая отличается от температуры тела. Этот режим позволяет определить, пригодна ли температура объекта для пациента или ребенка (например, молоко для вскармливания).

До и после измерения необходимо убедиться в том, что на дисплее отображается значок измерения температуры поверхностей. Не допускается проведение измерения температуры поверхностей в режиме измерения температуры тела.

1. Чтобы переключиться на Режим измерения температуры поверхности объектов, нажмите кнопку MODE (выбор режима измерения). В верхнем левом углу появится символ «».
2. Для измерения температуры поверхности объекта расположите инфракрасный датчик термометра на расстоянии 2–3 см от объекта и нажмите кнопку START/ПУСК.

Примечание

- Если результат измерения $0 - 100,0^{\circ}\text{C}$ ($32,0 - 212,0^{\circ}\text{F}$), раздастся длинный звуковой сигнал.
- Если результат измерения $> 100^{\circ}\text{C}$ ($212,0^{\circ}\text{F}$), на дисплее отобразится символ «Hi» (высокое значение) в сопровождении короткого звукового сигнала.
- Если результат измерения $< 0^{\circ}\text{C}$ ($32,0^{\circ}\text{F}$), на дисплее отобразится символ «Lo» (низкое значение) в сопровождении короткого звукового сигнала.

После измерения

- 1) После каждого измерения Вы можете воспользоваться функцией «Память» и проверить результаты предыдущих измерений. С более подробной информацией можно ознакомиться в разделе «Использование функции Память».
- 2) После каждого измерения протирайте термометр сухой мягкой тканью. Храните

термометр в сухом хорошо проветриваемом месте.

- 3) Термометр автоматически выключается, если он не используется в течение приблизительно 60 секунд.

7. Использование функции Память

Этот прибор автоматически сохраняет результаты последних 24 измерений, позволяя эффективно отслеживать колебания температуры. При заполнении 24 ячеек памяти прибор удалит самое старое показание.

Чтобы воспользоваться функцией Память:

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить термометр. Нажмите и удерживайте кнопку СТАРТ/ПУСК – на дисплее замигает символ «М» и отобразится результат последнего измерения.
2. При каждом последующем нажатии кнопки СТАРТ/ПУСК на экране будет отображаться следующее значение измерения в сопровождении порядкового номера, а также символа «●» или «□», в зависимости от режима, в котором производилось измерение (рис. 3).
3. Если в течение 5 секунд не производится нажатия на кнопку СТАРТ/ПУСК, прибор автоматически переходит в режим измерения температуры.
4. Чтобы удалить результаты измерений, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ при активированной функции Память.

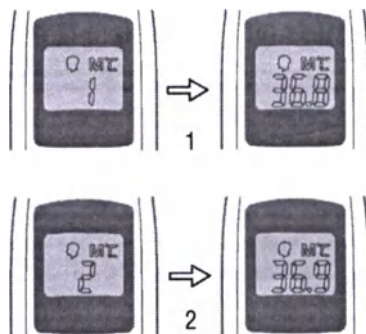


Рис. 3

8. Очистка и дезинфекция

Очистка:

- 1) После каждого использования производите очистку инфракрасного датчика при помощи чистой ткани либо ватной палочки, смоченной в 70% растворе спирта. Инфракрасный датчик является наиболее хрупкой частью прибора, поэтому при его очистке следует соблюдать особую осторожность.

- 2) Для очистки всего корпуса используйте мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе. Ни при каких обстоятельствах не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или на инфракрасный датчик. Перед использованием дождитесь полного высыхания прибора.
- 3) Не используйте для очистки термометра агрессивные чистящие вещества, растворитель или бензол.
- 4) Не царапайте инфракрасный датчик или дисплей.

Дезинфекция

Проводите дезинфекцию корпуса термометра тканью, смоченной в 70% растворе спирта.

9. Условия эксплуатации

Температура окружающего воздуха от 10 до 40 °C (от 50 до 104 °F)

Относительная влажность от 15 до 85% (без конденсата)

Атмосферное давление от 70 до 106 кПа

10. Условия хранения и транспортирования

Температура окружающего воздуха от -10 до 60 °C (от -50 до 140 °F)

Относительная влажность от 15 до 85% (без конденсата)

Атмосферное давление от 70 до 106 кПа

11. Уход, хранение, транспортирование

- 1) После каждого использования производите очистку прибора, как описано в пункте «Очистка и дезинфекция».
- 2) Храните термометр в сухом, чистом, хорошо проветриваемом месте в специальном чехле. Не допускается хранить прибор в местах, не защищенных от прямых солнечных лучей, с повышенной/пониженной влажностью и температурой, а также в местах с наличием агрессивных газов и вблизи источников электрического тока.
- 3) Запрещается подвергать прибор излишнему давлению, падениям, вибрации, а также не допускается попадание на него воды в процессе транспортирования.
- 4) Регулярно проводите осмотр термометра на предмет наличия внешних повреждений.
- 5) Если прибор не будет использоваться 2 месяца и более, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

12. Утилизация

Надлежащая утилизация продукта (отработанное электрическое и электронное оборудование)



Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.



Для утилизации использованных элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем населенном пункте, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данные элементы питания для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских учреждениях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий» изделие подлежит утилизации как изделие класса А согласно требованиям Санитарных правил, предъявляемых к обращению с твердыми коммунальными отходами.

13. Ремонт и техническое обслуживание

При обнаружении дефектов обращайтесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции CS Medica (адреса сервисных центров указаны в конце данного руководства по эксплуатации).

Прибор не требует специального технического обслуживания.

Устранение ошибок и неисправностей

Симптом	Причина	Способ решения
Не удается включить питание термометра	- Уровень заряда элемента питания слишком низкий - При установке элементов питания не соблюдена полярность - Термометр неисправен	- Вставьте новые элементы питания аналогичного типа - Убедитесь, что элементы питания установлены в батарейный отсек в соответствии с символами полярности. - Обратитесь в центр технического обслуживания продукции CS Medica
При включении термометра на дисплее отображается только символ элемента питания	Уровень заряда элемента питания слишком низкий	Вставьте новые элементы питания аналогичного типа
Измеренная температура ниже 34,0 °C (93,20 °F)	- Инфракрасный датчик загрязнен - Расстояние между инфракрасным датчиком и лбом слишком большое - Измерение производится менее чем через 30 минут после пребывания прибора на холоде	- Произведите очистку инфракрасного датчика с помощью ватной палочки - Расположите инфракрасный датчик ближе ко лбу - Оставьте термометр минимум на 30 минут при комнатной температуре, прежде чем производить измерение
Измеренная температура выше 43,0 °C (109,4 °F)	Инфракрасный датчик неисправен	Обратитесь в центр технического обслуживания продукции CS Medica

В случае если ни одно из предложенных решений не позволило решить проблему, не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Гарантия – 2 года
ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильно-го заполнения гарантийного талона: про-ставления печати продавца и даты прода-жи. Гарантийный срок изделия исчисляет-ся с даты покупки. Условия гарантии дей-ствуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются зако-нодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований руководства по эксплуа-тации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных пов-реждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насеко-мых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого посторон-него вмешательства в конструкцию при-бора.
3. Гарантия не распространяется на недостат-ки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом частей, имею-щих ограниченный срок службы;
 - использование некачественных, выра-ботавших свой ресурс принадлежнос-тей;
 - действием непреодолимой силы (нес-частный случай, пожар, наводнение и др.).

В соответствии с Постановлением Прави-тельства РФ от 19 января 1998 г. №55 «Това-ры для профилактики и лечения заболева-ний в домашних условиях..» входят в Пере-чень непродовольственных товаров надле-жащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцвет-ки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполно-моченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импор-тер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходи-мости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатка товара продавец

(изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

Сроки службы и гарантии

Комплектующие	Срок гарантии	Срок службы
основной прибор	2 года	2 года
элементы питания	устанавливает производитель этих элементов	

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный (ЛОТ) номер _____

Дата продажи

« ____ » _____ Г.

Штамп магазина

Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания
ознакомлен, внешний вид проверил,
товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения

« ____ » _____ Г.

Заключение мастера, выполненные работы

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю

« ____ » _____ Г.

Подпись
или
штамп мастера _____

Работу принял

(подпись клиента)

14. Технические характеристики

Наименование	Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica Kids
Модель	CS-88
Тип датчика	Инфракрасный датчик мгновенного действия
Место измерения	Лоб, предметы
Индикатор температуры	4 цифры, отображение °F 3 цифры, отображение °C
Цена единицы наименьшего разряда индикатора	0,1 °C
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений	±0,2 °C (±0,4 °F) в пределах от 34,0 до 43,0 °C (от 93,2 до 109,4 °F) ±0,5 °C (±0,8 °F) в пределах от 0 до 33,9 °C и от 43,1 до 70,0 °C (от 32,0 до 93,0 °F и от 109,6 до 158,0 °F), ±1 °C (±1,6 °F) в пределах от 70,1 до 100,0 °C (от 158,2 до 212,0 °F)
Диапазон измерения температуры на лбу	От 34,0 до 43,0 °C (от 93,2 до 109,4 °F)
Диапазон измерения температуры предметов	От 0 до 100,0 °C (от 32,0 до 212,0 °F)
Время установления показаний	Не более 1 сек.
Автоматическое отключение	60 ±20 секунд
Память	24 измерения
Питание от внутренних элементов питания с номинальным напряжением	2 x 1,5В элемента питания типа AAA
Потребляемая мощность	Не более 30 мВт
Номинальный ток	< 10 мА
Ток в режиме ожидания	< 2 мкА
Количество измерений на одном комплекте элементов питания	Не менее 4000 измерений
Срок службы (без учета элемента питания)	2 года
Условия эксплуатации:	
Температура окружающего воздуха	от 10 до 40 °C (от 50 до 104 °F)
Относительная влажность	от 15 до 85%
Атмосферное давление	от 70 до 106 кПа
Условия хранения и транспортирования:	
Температура окружающего воздуха	от -10 до 60 °C (от -50 до 140 °F)
Относительная влажность	от 15 до 85%
Атмосферное давление	от 70 до 106 кПа

Защита от поражения электрическим током	Медицинское электрооборудование с внутренним источником питания
Рабочая часть аппарата	Тип BF
Класс безопасности программного обеспечения	A
Масса (с элементом питания)	Не более 75 г
Габаритные размеры	Не более 150 x 40 x 51 мм
Комплект поставки	Термометр; Комплект элементов питания типа AAA (2 шт.); Чехол для хранения прибора; Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном.

15. Условные обозначения

Условные обозначения, значки, символы и пиктограммы, которые могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующую расшифровку:

Символ	Расшифровка
	Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки). Рабочая часть типа BF
	Знак соответствия директиве ЕС
	Производитель
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Код (номер) партии
	Знак обращения продукции на рынке Евразийского экономического союза
	Надлежащая утилизация устройства
	Надлежащая утилизация элемента питания
	Требования к элементам питания
	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)
	Порядковый (серийный) номер
	Указание на допустимые условия при хранении и транспортировании: Диапазон температур Диапазон влажности Диапазон атмосферного давления

16. Дата производства

Дата производства зашифрована в серийном номере, который располагается на корпусе прибора: первые 2 цифры обозначают последние две цифры года производства, следующая цифра – номер месяца производства (1–9 соответствуют месяцам с января по сентябрь, X – октябрь, Y – ноябрь, Z – декабрь).

17. Таблицы по ЭМС

Руководство и декларация производителя - электромагнитное излучение

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica KIDS CS-88 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь термометра CS-88 должен обеспечить его использование в такой среде.

Испытание на излучения	Соответствие	Руководство по электромагнитной среде
Радио-излучения CISPR 11	Группа 1	Термометр CS-88 использует радиочастотную энергию исключительно для своего внутреннего функционирования. Поэтому частота его РЧ-излучения весьма низка и вряд ли может создать какие-либо помехи в работе расположенного рядом электронного оборудования.
Радио-излучения CISPR 11	Класс В	Термометр CS-88 пригоден для использования во всех учреждениях, включая жилые помещения и помещения, напрямую подсоединенные к коммунальной низковольтной сети электропитания, питающей жилые здания.
Эмиссия гармонических составляющих МЭК 61000-3-2	Не применимо	
Колебания напряжения/фликер МЭК 61000-3-3	Не применимо	

Руководство и декларация производителя - электромагнитное излучение

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica KIDS CS-88 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь термометра CS-88 должен обеспечить его использование в такой среде.

Испытание на помехоустойчивость	Уровень испытания IEC 60601	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	± 6 кВ контакт ± 8 кВ воздух	Пол должен быть деревянным, бетонным или выложенным керамической плиткой. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4	± 2 кВ для линий электропитания ± 1 кВ для входных / выходных линий	Не применимо	Качество потребляемой от сети мощности должно соответствовать типичным коммерческим или больничным условиям.
Выброс тока IEC 61000-4-5	± 1 кВ линия (и) к линии (ям) ± 2 кВ линия (и) к заземлению	Не применимо	Качество потребляемой от сети мощности должно соответствовать типичным коммерческим или больничным условиям.
Провалы напряжения, краткосрочные нарушения энергоснабжения и колебания подачи напряжения на входных линиях энергоснабжения IEC 61000-4-11	<5% от U_t (провал >95% от U_t) для 0,5 цикла 40% от U_t (провал 60% от U_t) для 5 циклов 70% от U_t (провал 30% от U_t) для 25 циклов <5% от U_t (провал >95% от U_t) для 5 с	Не применимо	Качество потребляемой от сети мощности должно соответствовать типичным коммерческим или больничным условиям. Если пользователю термометра CS-88 потребуются непрерывная работа во время нарушений подачи сетевого напряжения, рекомендуется питание термометра CS-88 от источника бесперебойного питания или от батареи.
Частота сети (50 / 60 Гц) магнитное поле IEC 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Частота магнитного поля питающей сети должна быть на уровне, характерном для типичных мест эксплуатации в коммерческой или больничной среде.

ПРИМЕЧАНИЕ: U_t – это сетевое напряжение до применения тестового уровня

Руководство и декларация производителя - электромагнитное излучение

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica KIDS CS-88 предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь термометра CS-88 должен обеспечить его использование именно в таких такой среде.

Испытание на помехоустойчивость	Уровень испытания IEC 60601	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Наведенные РВ IEC 61000-4-6 Излучаемые РВ IEC 61000-4-3	3 ср. кв. напряжение 150 кГц 30 МГц 3 В/м 80 МГц 2,5 ГГц	Не применимо 3 В/м	Переносное и мобильное радиочастотное оборудование связи должно использоваться не ближе от каких-либо частей термометра CS-88, в том числе кабелей, чем на рекомендуемом расстоянии, рассчитанном с использованием уравнения, применяемого к частоте передатчика. Рекомендуемое разделительное расстояние $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \quad 80 \text{ МГц} - 800 \text{ МГц}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad 800 \text{ МГц} - 2,5 \text{ ГГц}$ где P – максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным изготовителя, и d – рекомендуемое разделительное расстояние в метрах (м). Напряженность поля от стационарных передатчиков, определяемая электромагнитной съёмкой объекта^а, должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждом частотном диапазоне.^б Помехи могут возникнуть вблизи оборудования, маркированного следующим символом: ((••))

ПРИМЕЧАНИЕ 1 При частоте 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Данные указания могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн может влиять поглощение и отражение от сооружений, предметов и людей.

^а Показатели напряженности поля стационарных передатчиков, таких как базовые станции радио- (сотовых/беспроводных) телефонов и наземные мобильные радиостанции, любительские радиостанции, станции радиовещания AM и FM, а также станции телевидения невозможно предсказать с

точностью. Для оценки электромагнитной среды стационарных радиопередатчиков следует провести исследование электромагнитной среды на месте. Если измеренная напряженность поля в месте использования **термометра CS-88** превышает применимый уровень соответствия РВ, **термометр CS-88** следует осмотреть, чтобы убедиться в его нормальной работе. Если наблюдаются аномальные функциональные характеристики, необходимо применить дополнительные меры, такие как переориентация либо перемещение **термометра CS-88**.

в В случае превышения частотного диапазона 150 кГц – 80 МГц, показатель напряженности поля должен быть меньше 3 В/м.

Рекомендуемое расстояние между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи и термометром CS-88

Термометр электронный медицинский инфракрасный CS Medica KIDS CS-88 предназначен для использования в электромагнитных условиях, при которых излучаемые радиопомехи контролируются. Покупатель или пользователь **термометра CS-88** может помочь предупредить электромагнитные помехи, обеспечивая рекомендуемое ниже минимальное расстояние между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи (передатчиками) и **термометром CS-88** в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования связи.

Максимальная выходная мощность передатчика, Вт	Расстояние в соответствии с частотой передатчика, м		
	150 кГц – 80 МГц $d=1,2\sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d=1,2\sqrt{P}$	800 МГц – 2,5 ГГц $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков, рассчитанных на максимальную выходную мощность, показатель которой не перечислен выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) можно рассчитать с использованием уравнения, применимого к частоте передатчика, где P – это максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ 1 При частоте 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий частотный диапазон.

ПРИМЕЧАНИЕ 2 Данные указания могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн может влиять поглощение и отражение от сооружений, предметов и людей.

18. Сертификационные данные

Термометры испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение:
№ РЗН 2017/5988 от 14.10.2019 г.
Срок действия не ограничен.
- декларация о соответствии Техническому регламенту Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»
№ ЕАЭС N RU Д-TW.АБ69.В.02672/19.
Срок действия до 05.12.2024 г.

АДРЕСА ОФИЦИАЛЬНЫХ ДИЛЕРОВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРОДУКЦИИ CS MEDICA

Адрес и телефоны Центра технического
обслуживания в Москве:
ООО «СиЭс Медика ТехЭксперт»:
127006, Москва,
Воротниковский пер., д. 7, стр. 3, комната 14
(м. «Маяковская»)
Тел/факс: (499) 995-11-32 (многоканальный)
E-mail: cstechexpert@mail.ru
www.cstechexpert.ru

Часы работы Центра технического
обслуживания в Москве:
пн–пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),
сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),
вс и праздничные дни – выходной

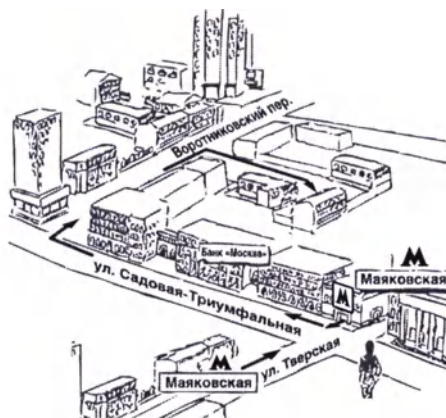


Схема расположения Центра технического обслуживания в Москве

- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье»,
ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22,
тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань»
(Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26,
тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье»,
ул. Суворова, 2, оф. 7, тел.: (8182) 64-09-55,
20-22-10, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань»,
ул. Боевая, д. 134, корп. 5 тел.: (8512) 38-20-78,
csmedica30@mail.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай»,
ул. Юрина, д. 1886, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22,
cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород»,
ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11,
тел.: (4722) 21-91-95, cs-belmed@mail.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток
и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103,
оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25,
csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск»,
ул. Мира, д. 41 тел.: (3953) 36-29-28,
bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск»,
2-й Советский пер., д. 3, оф. №1,
тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-
Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9,
тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток
и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101,
тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28,
csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир»,
ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47,
csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга»,
ул. Землянского, д. 7, оф. 24, тел.: (8442) 23-84-44,
23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Ярославль»,
Советский пр-т., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76,
csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье»,
ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10,
тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76,
voronezh@csmedica.vrn.ru Director36@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр,
ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11,
тел.: (473) 232-03-58, (473) 255-08-71,
(910) 732-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал»,
ул. Репина, д. 14, тел.: (343) 222-74-75,
region66@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр,
ул. Репина, д. 14, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11,
service66@csmedica.ru

- Иваново, ООО «СиЭс Медика Ярославль»,
ул. Степанова, дом 5, оф. 105, 8(4852) 20-12-50,
csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров),
ул. Красноармейская, д. 76, пом.127,
тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск»,
ул. Депутатская, д. 79, пом. 30,
тел.: (3952) 48-74-74, (3952) 43-69-05
office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Чебоксары»,
пр-т Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81,
42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань»,
ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13,
тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
Сервисно-консультационный центр,
ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13,
тел.: (843) 528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград»,
ул. Нарвская, д. 49е, оф. 206,
тел.: (4012) 95-38-65, 8 (963) 737-79-94,
kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга»,
ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 595-069,
909-989, (903) 636-50-69, csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово»,
ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02,
65-74-60, kemerovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка»,
Студенческий пр-т, д. 19, корп. 2,
тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, cs43@mail.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Ярославль»,
пр-т Мира, д. 51, оф.7, тел.: 8(4852) 20-12-50,
csmedica-kostroma@mail.ru
- Краснодар, Офис ООО «СиЭс Медика Кубань»,
ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80,
238-47-90, otgop@kubannet.ru
Сервисно-консультационный центр,
ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17,
тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей»,
ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602,
тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98,
info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск»,
ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78,
74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк»,
ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16,
(4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск»,
ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14,
mgn@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала»,
ул. Богатырева, д. 11а, корп. 119, подъезд № 5,
тел.: (928) 941-00-20, director5@csmedica.ru
- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный
Кавказ», ул. Новоселов, д. 106,

- тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48,
csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия»
(Петрозаводск), пр-т Кольский, д. 196, 2 этаж
тел.: (8152) 52-53-43, murgansk@csmedica.ru
 - Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань»,
пр-т Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97,
csmedica16-4@mail.ru
 - Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Тюмень»,
ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1,
моб.: (982) 970-32-23, nvk@csmedica.ru
 - Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье»,
ул. Горького, д. 48/50, пом.2, тел.: (831) 433-90-90,
csmedica@csmedica.nnov.ru
Сервисно-консультационный центр,
ул. Горького, д. 48/50, пом.2, тел.: (831) 434-44-77,
csmedica@csmedica.nnov.ru
 - Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Кемерово»,
пр-т Metallurgov, д. 48, тел.: (923) 464-05-18
novokuznetsk@csmedica.ru
 - Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь»,
ул. Немировича-Данченко, д. 169,
тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
 - Омск, ООО «СиЭс Медика Омск»,
ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300,
csmedika_omsk@mail.ru
 - Орёл, ООО «СиЭс Медика Орёл»,
ул. Московская, д.80, тел.: (4862) 54-24-00,
orel@csmedica.ru
 - Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург»,
ул. 8 Марта, 21 / ул. Правды, 22,
тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
 - Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмоскowie»,
Московская обл., г. Орехово-Зуево,
ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499)504-43-28,
csprodmoskovie@mail.ru
 - Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза»,
ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37,
32-05-05, penza@csmedica.ru
 - Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь»,
ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19,
perm@csmedica.ru
 - Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия»,
ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6,
тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
 - Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад»,
ул. Леопа Поземского, д. 10, пом. 1001,
тел.: (911) 885-07-56, 8 (8112) 70-04-54
pskov@csmedica.ru
 - Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-
Дону», ул. Фурмановская, д. 148,
тел.: (863) 231-03-85, (863) 231-03-86,
(863) 231-04-85, (863) 231-04-86, (863) 231-07-87,
rostov@csmedica.ru
 - Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань»,
ул. Семёна Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03,
96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
 - Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара»,
ул. Советской Армии, дом 180, стр. 3, оф. 405,

- тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18,
samara@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр,
ул. Советской Армии, дом 180, стр. 3, оф. 406,
тел.: (846) 254-14-19, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика
Северо-Запад», Малодетскосельский пр-т, д. 36,
тел.: (812) 467-46-26, csnw@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр,
Малодетскосельский пр-т, д. 36, лит. Н,
тел. (812) 409-40-30, spbservice@csmedica.ru
 - Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск»,
ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2,
комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91,
csmedica@saransk.ru
 - Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов»,
ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45,
79-90-46, saratov@csmedica.ru
 - Симферополь, ООО «СервисМедика Крым»,
ул. Жильцовой, д. 4, пом.2, тел.: (978) 137-90-68,
(978)137-90-68, director82@csmedica.ru
 - Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск»,
ул.2-я Линия Красноармейской Слободы, д. 5,
тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
 - Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар),
Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1,
тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
 - Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь»,
ул. Маршала Жукова, д. 7, оф.3
тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93,
csmedicastv@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ООО «СиЭс
Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7,
оф.4 тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93,
servicestv@yandex.ru
 - Сургут, ООО «СиЭс Медика Тюмень»,
ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №3,
тел.: (3462) 25-46-17, (922) 074-32-72
surgut@csmedica.ru
 - Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов»,
ул. Ореховая, д. 10, пом. 1, тел.: (4752) 49-47-10,
tambov@csmedica.ru
 - Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь»,
пр-т Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66,
(4822) 65-65-52, tver@csmedica.ru
 - Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара»,
б-р Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89,
tit@csmedica.ru
 - Томск, ООО «СиЭс Медика Томск»,
ул. Пушкина 18, стр. 1, подъезд №3, 2 этаж,
тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
 - Тула, ООО «СиЭс Медика Тула»,
ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56,
tula@csmedica.ru
 - Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень»,
ул. Амурская, д.4, оф. 6, тел.: (3452) 34-22-70,
(919) 944-10-11, cstyumen@mail.ru
 - Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск»,
ул. Терешковой д. 26, пом. 23,
30

- тел.: (3012) 210-428, 210-378,
csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье»
(Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101,
тел.: (8422) 68-77-95, 688-128,
csmedica.uln@yandex.ru
 - Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан»,
ул. Натальи Ковшовой, д. 10, пом.21-24, 30,
тел.: 8(347) 200-09-03, 8-800-500-1105,
csmedica.ufa@mail.ru
 - Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток
и Забайкалье», ул. Владивостокская, д.16, оф.116,
тел.: (4212) 70-12-65, csmedica_hab@mail.ru
 - Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары»,
ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08,
57-43-31, csm-ch@mail.ru
 - Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск»,
ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93,
chel@csmedica.ru
 - Череповец, ООО «СиЭс Медика Ярославль»,
пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11,
тел.: (921) 834-78-65
csmedicacherepovets@rambler.ru
 - Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток
и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чкалова, д. 124,
оф. 127, тел.: 8(3022) 21-05-05, 8 (914) 368-56-05,
csmedica-chita@mail.ru
 - Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону»,
ул. Ионова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53,
shuhti@csmedica.ru
 - Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль»,
ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18,
тел.: (4852) 20-12-50 cs-yar76@yandex.ruф



Произведено по заказу
и под контролем ООО «СиЭс Медика»,
импортера и уполномоченного
представителя производителя,
официального представителя торговой
марки CS Medica на территории
Российской Федерации, а также
Евразийского экономического союза

**127006, Москва,
Воротниковский переулок,
д. 7, стр. 3, комната 9
Тел.: +7 (495) 105-90-23
E-mail: csinfo@csmedica.ru**

**Бесплатная горячая линия по России:
8-800-555-00-80**

**www.csmedica.ru
сизсмедика.рф**

Производитель:

Vega Technologies Inc.
(Vega Текнолоджиз Инк.)
11F-13., No. 100, Chang Chun Road,
Taipei, 104, Taiwan
(11Ф-13., № 100, Чан Чунь Роуд,
Тайбей, 104, Тайвань)

Производственное подразделение:

Vega Technologies Inc.
(Vega Текнолоджиз Инк.)
Yang-Wu District, Da Lang Town, Dong Guan
City, Guang Dong Province, P. R. China
(Ян-Ву Дистрикт, Да Ланг Таун, Дун Гуан
Сити, Гуан Дун Провинс,
Китайская Народная Республика)

Сделано в Китае

d31 m10 g2022

Перевод с английского и китайского языков на русский язык

ВЕГА

Вега Текнолоджиз Инк.

11 F.-13, №100, Чанчунь Роуд 104, город Тайбэй, Тайвань

Тел.: +886-2 2541 6996 Факс: +886-2 2521 3803

<http://www.vegamedical.com>

Дата: 9 декабря 2022 года

Должность: Менеджер по продажам

Имя: Санни Се

Оттиск штампа:

«Вега Текнолоджиз Инк.

[подпись] Санни Се

Подпись уполномоченного лица»

Номер дела: 115931

Дата: 09 декабря 2022 года

Заверено в Нотариальном офисе Нанцзин Тайваньского Тайбэйского окружного суда, Китайская Республика. Настоящим подтверждаю, что подпись(и)/печать(и) в приложенном документе являются подлинными.

Чэнь, Ю-Лин

Нотариус

[подпись]

3F-1, № 285, Сек. 3, Нанцзин И. Рд., Тайбэй, Тайвань, Китайская Республика.

Удостоверение основывается на версии документа на английском языке.

[печать нотариуса]

Перевод данного текста выполнен мной, переводчиком Докучаевым Дмитрием Игоревичем.

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать шестого декабря две тысячи двадцать второго года

Я, Квитко Федор Александрович, нотариус города Москвы, свидетельствую
подлинность подписи переводчика Докучаева Дмитрия Игоревича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 62/137-н/77-2022- 58-3066

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Ф.А. Квитко



Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 34 листов

Нотариус *Квитко*

Российская Федерация
Город Москва

Двадцать шестого декабря две тысячи двадцать второго года
Я, Квитко Федор Александрович, нотариус города Москвы,
свидетельствую верность копии с представленного мне
документа.

Зарегистрировано в реестре: № 62/137-н/77-2022-58-3067
Уплачено за совершение нотариального действия 7100 руб.



Всего прошито, пронумеровано, скреплено
печатью 35 лист(а) (ов)

Нотариус Квитко

Ф.А. Квитко